

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 268

25 September 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 2583/73 of the Commission of 24 September 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 2584/73 of the Commission of 24 September 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 2585/73 of the Commission of 24 September 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 2586/73 of the Commission of 24 September 1973 fixing the export levies on cereals	7
Regulation (EEC) No 2587/73 of the Commission of 24 September 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	9
Regulation (EEC) No 2588/73 of the Commission of 24 September 1973 amending Regulation (EEC) No 2300/73 as regards certain detailed rules for calculating the differential amounts for colza and rape seed	10
Regulation (EEC) No 2589/73 of the Commission of 24 September 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on knives, falling within heading No 82.09, originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply . . .	12
Regulation (EEC) No 2590/73 of the Commission of 24 September 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on spoons, forks, fish-eaters, butter-knives, ladles, and similar kitchen or tableware, of stainless steel, falling within heading No 82.14 A, originating in South Korea to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply	13
Regulation (EEC) No 2591/73 of the Commission of 24 September 1973 fixing the import levies on frozen beef and veal	14

Contents (continued)

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

73/288/EEC :

Commission Decision of 17 August 1973 authorizing the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands not to apply Community treatment to men's cotton shirts falling within heading No ex 61.03 of the Common Customs Tariff which originate in Hungary and are put into free circulation in the Federal Republic of Germany 17

73/289/EEC :

Commission Decision of 31 August 1973 fixing the amount by which the monetary compensatory amounts for beef and veal are to be reduced 19

73/290/EEC :

Commission Decision of 6 September 1973 fixing the maximum amount of the refund for the third partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2141/73 22

73/291/EEC :

Commission Decision of 7 September 1973 authorizing the Kingdom of Belgium and the Grand Duchy of Luxembourg not to apply Community treatment to table grapes falling within heading No 08.04 A I of the Common Customs Tariff originating in Albania and in free circulation in the other Member States 23

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 24

Restricted procedures 25

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2583/73 OF THE COMMISSION
of 24 September 1973
fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 September 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	1.93
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	8.61 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	8.29
10.07 C	Grain sorghum	8.31
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	11.62
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2584/73 OF THE COMMISSION**of 24 September 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25
September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ O.J. No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ O.J. No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ O.J. No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 September 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	16.72
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2585/73 OF THE COMMISSION
of 24 September 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 2557/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 265, 21. 9. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 September 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)								
CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1	5th period 2	6th period 3
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2586/73 OF THE COMMISSION
of 24 September 1973
fixing the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73 ⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, and in particular Article 5 thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the levies on exports of certain cereal products were fixed by Regulation (EEC) No 2297/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas the conditions set out in Article 1 of Regulation (EEC) No 1968/73 still obtain as regards common wheat and barley; whereas an export levy should, therefore, be fixed for those products;

Whereas the relationship between a basic cereal and the products processed from it, combined with the market situation for these products, means that an export levy must also be fixed for certain products processed from common wheat and barley;

Whereas the export levy for those products should be fixed in the manner provided in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1968/73, regard being had, where appropriate, to the rules laid down in Regulation (EEC) No 2297/73;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy provided for in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1968/73 shall be as shown in the Annex hereto for each of the products specified therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 September 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 September 1973 fixing the export levies on cereals

CCT heading ' No	Description of goods	u.a./ton
ex 10.01 A	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	60.00
ex 10.03	Barley, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	7.00
11.02 A III (b)	Barley groats and meal not included under No 11.02 A II (a)	7.14
11.02 B I a) 1 (bb)	Hulled (shelled or husked) barley not included under No 11.02 B I a) 1 (aa)	7.14
11.02 B I b) 1 (bb)	Hulled and sliced or kibbled barley, not included under No 11.02 B I b) 1 (aa) ('Grütze' or 'Grutten')	7.14
ex 11.02 B II a) (1)	Hulled (shelled or husked) common wheat, not sliced or kibbled	61.20
11.02 F III	Barley pellets	7.14

⁽¹⁾ Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

REGULATION (EEC) No 2587/73 OF THE COMMISSION

of 24 September 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	8.15
	II. Raw sugar	6.19 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	8.15
	II. Raw sugar	6.19 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 2588/73 OF THE COMMISSION

of 24 September 1973

amending Regulation (EEC) No 2300/73 as regards certain detailed rules for calculating the differential amounts for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 ⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 1356/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7 thereof ;

Whereas Regulation (EEC) No 1569/72 introduced a system of differential amounts for colza and rape seed ; whereas Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 ⁽⁵⁾ laid down detailed rules for calculating these differential amounts ;

Whereas a certain imbalance in the calculation rules became apparent when this Regulation was applied for the first time ; whereas consequently certain provisions of the Regulation in question should be revised ;

Whereas at the same time the wording of certain articles of this Regulation should be harmonized ;

Whereas Regulation (EEC) No 1569/72 lays down in Article 5 (a) that the intervention prices valid for the 1973/74 marketing year for oil seeds shall be increased in Italy by a corrective amount of 1 %, this amount being reflected in the subsidy ; whereas, in view of paragraph 3 of this Article, the differential amounts applicable in Italy should be corrected by the amount resulting from the application of the aforesaid rule ; whereas it is therefore necessary to supplement Regulation (EEC) No 2300/73 by an appropriate provision ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Oils and Fats ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The first subparagraph of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 2300/73 is replaced by the following :

'3. The component of the differential amount calculated as a differential component shall apply only to seed which has been traded between the Member States.'

Article 2

1. The opening words of Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 2300/73 are replaced by the following :

'The target price corrective shall be equal to the incidence on the target price of the derived coefficient of the percentage referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72 and valid ...'

Article 6 (2) is deleted.

Article 3

Article 8 (2) of Regulation (EEC) No 2300/73 is replaced by the following :

'2. For purposes of applying paragraph (1) the 'accession' compensatory amount shall not be deducted from the subsidy, or, as the case may be, the export refund, nor shall there be an addition in view of Article 5 a (2) of Regulation (EEC) No 1569/72.'

Article 4

1. Article 9 (2) of Regulation (EEC) No 2300/73 is replaced by the following :

'2. Where a zero subsidy or refund is to be granted :

- (a) no differential amount shall be levied ;
- (b) the component of the differential amount to be levied as the target price corrective shall not be taken into consideration for the purpose of calculating the differential amount ;
- (c) the component of the differential amount to be granted as the correctives of the target price, and of the subsidy or refund shall not be higher than the result of the following calculation :

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 28.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

- (aa) the target price valid on the day on which the application for the ID part the Community subsidy certificate or customs export formalities are completed shall be reduced by :
- (bb) the world market price referred to in Article 29 of Regulation No 136/66/EEC valid
 - on the same day, when the subsidy or the refund has not been fixed in advance or
 - on the day on which the application for either the AP part of the Community subsidy certificate or the export licence involving advance fixing of the refund is lodged, when the subsidy or the refund has been fixed in advance ;

However, if the result is negative, the correctives of the target price and of the subsidy or refund shall be zero ;

- (d) if the world market price valid
 - on the day on which the application for either the AP part of the Community subsidy certificate or the export licence involving advance fixing of the refund is lodged, when the subsidy or the refund has been fixed in advance,
 - on the day on which the application for the ID part of the Community subsidy certificate is lodged or customs export formalities are completed, when the opposite applies

is higher than the target price valid on the day indicated in the second indent, the difference between the world market price and the target price shall be deducted from the component of the differential amount to be granted as a differential component.

The component of the differential amount to be granted in application of the provisions of this paragraph shall be granted either on completion of processing or in accordance with the provisions applicable as regards the granting of export refunds.'

2. Paragraph 9 (3) is supplemented by the following text :

- '(c) the component of the differential amount to be levied as a differential component shall not be taken into consideration.'

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 September 1973.

3. The following paragraph 3 (a) shall be added to Article 9 of Regulation (EEC) No 2300/73 :

'3 (a) Where a subsidy or a refund is to be granted, for seed processed in a Member State other than that in which it has been harvested, and if the world market price expressed in the currency of the country where it has been harvested valid

- on the day on which the application for either the AP part of the Community subsidy certificate or the export licence involving advance fixing of the refund is lodged, where the subsidy or the refund has been fixed in advance,
- on the day on which the application for the ID part of the Community subsidy certificate is lodged or customs export formalities are completed, where the opposite applies

is equal to or higher than the target price expressed in the same currency and valid on the day indicated in the second indent, a differential amount shall be levied equal to the amount of the subsidy on the refund.'

4. Article 9 (5) is replaced by the following paragraph :

'5. For the purpose of applying paragraph 2 and 3 :

- (a) the world market price shall be converted into national currency by using the rates indicated in either the second indent of Article 2 (1) (a) or the second indent of Article 2 (1) (b) of Regulation (EEC) No 1569/72.'
- (b) the 'accession' compensatory amount for the Member State concerned shall be deducted from the target price to be used for seeds harvested in Denmark and the United Kingdom.'

Article 5

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall, on request, be given effect as from 27 August 1973.

For the Commission
The President
 François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2589/73 OF THE COMMISSION

of 24 September 1973

re-establishing Common Customs Tariff duties on knives, falling within heading No 82.09, originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2762/72⁽¹⁾ of 19 December 1972 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas Article 1 (3) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will usually be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1968 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1970 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements;

Whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that Common Customs Tariff duties may be re-established at any time once the Community ceiling has been reached;

Whereas, in respect of knives falling within heading No 82.09, the ceiling, calculated as indicated above, should be 515 000 units of account; whereas on 20

September 1973 the amounts of imports into the Community of the products in question, originating in countries and territories covered by preferential tariff arrangements, reached that ceiling; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2762/72, which provides that the ceiling should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 28 September 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community:

CCT heading No	Description of goods
82.09	Knives with cutting blades, serrated or not (including pruning knives), other than knives falling within heading No 82.06

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 September 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 296, 30. 12. 1972, p. 15.

REGULATION (EEC) No 2590/73 OF THE COMMISSION

of 24 September 1973

re-establishing Common Customs Tariff duties on spoons, forks, fish-eaters, butter-knives, ladles, and similar kitchen or tableware, of stainless steel, falling within heading No 82.14 A, originating in South Korea to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2762/72⁽¹⁾ of 19 December 1972 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will usually be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1968 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1970 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements;

Whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries or territories listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling, with the exception of certain products for which the maximum amount is to be reduced to the percentage indicated in Annex A to that Regulation; whereas, for those products, this reduced percentage will be 30 %;

Whereas Article 2 (2) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries or territories once the relevant Community maximum amount has been reached;

Whereas, in respect of spoons, forks, fish-eaters, butter-knives, ladles, and similar kitchen or tableware, of stainless steel, the ceiling, calculated as indicated above, should be 984 000 units of account, and therefore the maximum amount 295 200 units of account; whereas on 20 September 1973 the amounts of imports into the Community of spoons, forks, fish-eaters, butter-knives, ladles, and similar kitchen or tableware, of stainless steel, originating in South Korea, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2762/72, which provides, that maximum amounts should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question in relation to South Korea;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 28 September 1973, Common Customs Tariff duties suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in South Korea:

CCT heading No	Description of goods
82.14	Spoons, forks, fish-eaters, butter-knives, ladles, and similar kitchen or tableware: A. Of stainless steel

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 September 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

(1) O.J. No L 296, 30. 12. 1972, p. 15.

REGULATION (EEC) No 2591/73 OF THE COMMISSION
of 24 September 1973
fixing the import levies on frozen beef and veal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 805/68 provides for charging a levy on imports of the frozen meat listed in Section (c) of the Annex to that Regulation ; whereas the levy on products falling within subheading No 02.01 A II a) 2 aa) is equal to the difference between :

- the guide price for the corresponding product multiplied by a coefficient expressing the ratio existing in the Community between the price for fresh meat of a quality competitive with the frozen meat in question, presented in the same form, and the average price for adult bovine animals, and
- the price on the world market for frozen meat, based on the most favourable purchasing opportunities among those which are most representative, as regards quality and quantity, of the development of this market, plus customs duty and a standard amount representing the specific costs incurred in importing frozen meat ;

Whereas Article 1 of Council Regulation (EEC) No 990/68 ⁽³⁾ of 15 July 1968 on general rules for fixing the levy on certain kinds of frozen beef and veal provides that the guide price for the corresponding product is the guide price for adult bovine animals ; whereas this guide price was fixed by Council Regulation (EEC) No 1192/73 ⁽⁴⁾ of 8 May 1973 ;

Whereas the abovementioned coefficient, calculated in accordance with the rules contained in Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 805/68 was fixed at 1.53 by Commission Regulation (EEC) No

2260/73 ⁽⁵⁾ of 17 August 1973 determining the bases for calculating the levy on certain kinds of frozen beef and veal ;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 990/68 provides that the most favourable purchasing opportunities among those which are most representative as regards quality and quantity as mentioned in Article 13 (2) (b) of Regulation (EEC) No 805/68 should be determined in the first place with reference to free-at-Community-frontier offers or, where such offers are not sufficiently representative of the market situation, world market offers delivered free-at-Community-frontier for each of the products listed in Section (c) of the Annex to Regulation (EEC) No 805/68 ; whereas, for products other than those covered by the first subparagraph of Article 13 (2) of that Regulation, the offer price is converted into a price relating to the products covered by that subparagraph by means of the coefficients referred to in Article 13 (3) of that Regulation ; whereas those coefficients were fixed in Annex I to Regulation (EEC) No 2260/73 ;

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 2260/73 provides that the Commission, when determining the world market price referred to in Article 13 (2) (b) of Regulation (EEC) No 805/68 must disregard offer prices which do not correspond to real purchasing opportunities or which relate to small unrepresentative quantities or to qualities which differ appreciably from those of the majority of the products entering world trade ; whereas offer prices which the Commission believes, in view of general price movements or information available to it, not to be representative of real price trends in the country of origin must also be disregarded ;

Whereas offers on the world market are converted into free-at-Community-frontier offers by taking into account the normal transport and insurance costs of which the Commission has knowledge ;

Whereas the standard amount referred to in Article 13 (2) (b) of Regulation (EEC) No 805/68 is fixed at 5.5 units of account per 100 kg ;

Whereas, as long as the world market price for frozen meat differs by less than 1 unit of account

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 122, 9. 5. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 233, 21. 8. 1973, p. 10.

per 100 kg from the world market price previously used, the latter price is maintained ;

Whereas Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 805/68 provides that, for the frozen meat listed in Section (c) of the Annex to that Regulation under subheadings Nos 02.01 A II a) 2 bb), 02.01 A II a) 2 cc) and 02.01 A II a) 2 dd), the levy is equal to the levy on the product in the same Section under subheading No 02.01 A II a) 2 aa) multiplied by the fixed coefficient for each of the products in question ; whereas this coefficient was fixed in Annex I to Regulation (EEC) No 2260/73 ; whereas that Regulation also defines the requirements to be met by certain products for which the levy is fixed by means of these coefficients ;

Whereas Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 805/68 provides that, where free quotations on the world market are not a determining factor for the offer price and where that price is lower than these quotations, a special price calculated on the basis of the offer price is substituted, solely, in respect of the imports in question, for the world market price for frozen meat referred to in paragraph 2 of that Article ;

Whereas, subject to the foregoing, the levy referred to in Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 805/68 is fixed before the 25th day of each month and is applicable from the first Monday of the following month ; whereas, however, the levy is altered in the intervening period if there is considerable fluctuation in the world market price for frozen meat ;

Whereas, in accordance with Article 20 (1) of Regulation (EEC) No 805/68, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the Common Customs Tariff ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the provisions of the abovementioned Regulations to the quotations and other information known to the Commission that the levies on frozen meat should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 13 of Regulation (EEC) No 805/68 are fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within :

- subheading No 02.01 A II a) 2 aa),
- subheading No 02.01 A II a) 2 bb) and cc),
- subheading No 02.01 A II a) 2 dd) and 22 bbb).

Products must correspond to the definition for the product in question contained in Regulation (EEC) No 2260/73.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

Levies applicable from 1 October 1973 to imports from third countries (1)

[illegible]

(b) Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 17 August 1973

authorizing the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands not to apply Community treatment to men's cotton shirts falling within heading No ex 61.03 of the Common Customs Tariff which originate in Hungary and are put into free circulation in the Federal Republic of Germany

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(73/288/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof;

Having regard to the application under the first paragraph of Article 115 of the Treaty made on 6 August 1973 by the Netherlands Government, in agreement with the Belgian and Luxembourg Governments, to the Commission by telex from the office of its Permanent Representative to the European Communities, that the Member States of the Benelux be authorized not to apply Community treatment to men's cotton shirts falling within heading No ex 61.03 of the Common Customs Tariff which originate in Hungary and are put into free circulation in the Federal Republic of Germany;

Whereas in support of its application the Netherlands Government asserted that for the Member States of the Benelux this is a sensitive product, imports whereof from Eastern Europe are for economic reasons subject to a global quota; whereas the global quota was exceeded by almost 50 % by the importation of products originating in these countries and put into free circulation in the other Member States;

Whereas the 1973 quota for this product opened under the Trade Agreement of 23 November 1971 for trade between Hungary and the Benelux has also been exhausted and whereas, in addition to this quota, imports of the same products in free circulation in the other Member States have already been authorized to an amount of nearly one-third of the quota;

Whereas the request for an import licence to which the application relates is for an amount of about 13 % of the quota whilst the price of the products concerned is 25 % less than the price on the Benelux markets; whereas this situation endangers the relevant industries of the Benelux;

Whereas on 14 August 1973 the Netherlands Government, in a telex from the office of its Permanent Representative, furnished additional information in support of its application showing that in recent years the production of cotton shirts, the number of workers and undertakings in this sector has greatly decreased; whereas the prices of imports originating in Eastern Europe are generally about 50 % lower than comparable prices on the Benelux markets; whereas the Member States of the Benelux pursuant to the price clauses in their Trade Agreement with the countries of Eastern Europe can take action against direct imports at prices which are too low; whereas prices are considered too low when they are at least 10 % below internal prices; whereas, if no protective measures exist, imports of these products by reason of their free circulation in the other Member States will seriously threaten the Benelux industry and will cause production to decrease even more together with the resultant social consequences;

Whereas the request for an import licence to which the application relates is for men's cotton shirts originating in Hungary and put into free circulation in the Federal Republic of Germany; whereas imports of these products into the Federal Republic of Germany are admitted within the limits of the quantitative quota provided for by the 1973 Trade Protocol

between the Federal Republic of Germany and Hungary; whereas that quota, which is considerably larger than that provided for by the 1972 Protocol, was negotiated in accordance with the conclusions obtained from the prior consultation provided for in Title III of the Council Decision⁽¹⁾ of 16 December 1969 and adopted as a guide line for negotiations by the Council Decision of 14 March 1973; whereas under Article 10 of the aforementioned Decision, this consultation involves such coordination as will ensure the proper functioning and the strengthening of the Common Market, as regards both imports and the growth of exports and will contribute towards the establishment of uniform principles of common commercial policy in relation to the country in question;

Whereas it can therefore be presumed that imports by the Federal Republic of Germany under the quota in question will not be likely to prevent the Member States from applying, in accordance with the Treaty, commercial policy measures to the same products in relation to the same third country or to cause economic difficulties in the other Member States;

Whereas, however, from the information supplied by the Governments concerned it appears that certain economic difficulties do exist as the result of a sizeable reduction in production, and in the numbers of persons employed and of undertakings in the shirt industry; whereas low-priced imports of the products in question originating in Hungary and put into free circulation in the Federal Republic of Germany could give rise to further economic difficulties and have social consequences;

Whereas such economic difficulties are due to the differences between measures of commercial policy, in particular as regards prices, which are applied by the Member States of the Benelux on the one hand and the Federal Republic of Germany on the other to imports of the products in question originating in and coming from Hungary; whereas, however, these economic difficulties do not appear to be due to imports from Member States other than the Federal Republic of Germany, and the Governments concerned have not claimed that such is the case;

Whereas it is impossible to ensure that, in the near future, other Member States and in particular the Federal Republic of Germany will cooperate in the manner desired — where appropriate, over prices — in order to overcome these economic difficulties;

Whereas in these circumstances it is necessary to authorize the Member States of the Benelux to take temporary protective measures for a limited period to enable the Commission, in consultation with the Member States concerned, to examine developments in the shirt industry and what other remedial

measures might be taken by the Community or the Member States to improve the situation; whereas such protective measures should consist in not applying Community treatment to imports whose price is at least 10 % lower than the prices on the internal market;

Whereas the request for an import licence to which the application relates is for too limited an amount, compared with the total production and consumption of these products in the Benelux, for this import alone to affect the market price in the Benelux; whereas therefore there is insufficient justification for such authorization also to apply to this import; whereas, according to information supplied to the Commission, there are no other outstanding applications for import licences for the same products lodged with the authorities of the applicant Member States; whereas the protective measures should be authorized only for products in respect of which an application for an import licence is lodged after 16 August 1973;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Kingdom of Belgium, The Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands are authorized not to apply Community treatment to imports of men's cotton shirts falling within heading No ex 61.03 of the Common Customs Tariff where they originate in Hungary and are in free circulation in the Federal Republic of Germany, with the exception of products for which the price charged to the consumer is not at least 10 % higher than the price for similar products on the market of these Member States.

This authorization applies to imports in respect of which applications for import licences were lodged after 16 August 1973.

Article 2

This Decision shall apply until 31 October 1973.

Article 3

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 17 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 326, 29. 12. 1969, p. 39.

COMMISSION DECISION

of 31 August 1973

fixing the amount by which the monetary compensatory amounts for beef and veal are to be reduced

(73/289/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71⁽¹⁾ of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States, as last amended by Regulation (EEC) No 1225/73⁽²⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1463/73⁽³⁾ of 30 May 1973, as to the detailed rules for applying the monetary compensatory amounts, as last amended by Regulation (EEC) No 2113/73⁽⁴⁾, and in particular Article 5 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2102/73⁽⁵⁾ of 31 July 1973, as last amended by Regulation (EEC) No 2361/73⁽⁶⁾ fixed the monetary compensatory amounts to be applied from 3 September 1973;

Whereas these compensatory amounts have been fixed without taking account of Article 4a (2) of Regulation (EEC) No 974/71, which provides that in trade among the States and between the States and third countries the compensatory amounts applicable because of a depreciation of the currency concerned cannot exceed the tax on imports from third countries;

Whereas, in order that this rule may be observed, Article 5 of Regulation (EEC) No 1463/73 has stated that for the application of Article 4a (2) of Regulation (EEC) No 974/71 to beef meat, the Commission shall give notice of the amounts by which the monetary compensatory amounts are to be reduced;

Whereas the amounts fixed in accordance with this rule are periodically altered when changes in the tax on imports from third countries make this necessary;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1695/73⁽⁷⁾ of 25 June 1973, as amended by Regulation (EEC) No 1824/73⁽⁸⁾, has determined to what extent the monetary compensatory amounts applicable to beef and veal by reason of the depreciation of a currency may be higher than the charge on imports from third countries;

Whereas, if the system is to operate normally, world market prices should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas pursuant to the second subparagraph of Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1463/73 the amount to be deducted in Ireland and in the United Kingdom is equal to the highest amount on the grounds of the application of Article 4a of Regulation (EEC) No 974/71 for each of these two Member States;

Whereas application of the said criteria results in a fixing of the amounts by which the monetary compensatory amounts are to be adjusted to the level appearing in the Annex hereto;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

With effect from 3 September 1973 the amounts by which the monetary compensatory amounts appearing in the Annex to Regulation (EEC) No 2102/73, as last amended by Regulation (EEC) No 2361/73, must be

⁽¹⁾ O.J. No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ O.J. No L 125, 11. 5. 1973, p. 49.

⁽³⁾ O.J. No L 146, 4. 6. 1973, p. 1.

⁽⁴⁾ O.J. No L 214, 2. 8. 1973, p. 17.

⁽⁵⁾ O.J. No L 213, 1. 8. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ O.J. No L 246, 3. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ O.J. No L 173, 28. 6. 1973, p. 1.

⁽⁸⁾ O.J. No L 185, 7. 7. 1973, p. 1.

reduced in accordance with Article 5 of Regulation (EEC) No 1463/73, are fixed in the Annex hereto.

Done at Brussels, 31 August 1973.

Article 2

This Decision is addressed to all Member States.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Amounts to be deducted from the monetary compensatory amounts

CCT heading No	Italy (Lit/100 kg)	Ireland (£/100 kg)	United Kingdom (£/100 kg)
— Live weight —			
ex 01.02 A II a) ⁽¹⁾	4 168	0	0
ex 01.02 A II a) ⁽²⁾	4 168	5.022	5.022
ex 01.02 A II b) ⁽³⁾	3 890	0	0
ex 01.02 A II b) ⁽⁴⁾	3 890	4.167	4.167
— Net weight —			
02.01 A II a) 1 aa) 11	4 083	7.834	7.834
02.01 A II a) 1 aa) 22	3 141	6.026	6.026
02.01 A II a) 1 aa) 33	5 024	9.642	9.642
02.01 A II a) 1 bb) 11	5 146	7.917	7.917
02.01 A II a) 1 bb) 22	4 117	6.334	6.334
02.01 A II a) 1 bb) 33	6 176	9.501	9.501
02.01 A II a) 1 cc) 11	7 458	14.313	14.313
02.01 A II a) 1 cc) 22	8 531	16.372	16.372
02.01 A II a) 2 aa)	5 488	6.404	6.404
02.01 A II a) 2 bb)	4 116	4.803	4.803
02.01 A II a) 2 cc)	6 860	8.005	8.005
02.01 A II a) 2 dd) 11	8 232	9.606	9.606
02.01 A II a) 2 dd) 22 aaa)	6 860	8.005	8.005
02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb)	9 440	11.015	11.015
02.06 C I a) 1	0	5.615	5.615
02.06 C I a) 2	0	2.574	2.574

⁽¹⁾ Calves for fattening weighing less than 80 kg.

⁽²⁾ Calves other than those referred to in ⁽¹⁾ above. Entry in this subheading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities.

⁽³⁾ Young male bovine animals for fattening of a minimum weight of 220 kg and a maximum weight of 300 kg.

⁽⁴⁾ Young male bovine animals other than those referred to in ⁽³⁾ above. Entry in this subheading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities.

COMMISSION DECISION

of 6 September 1973

fixing the maximum amount of the refund for the third partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2141/73

(73/290/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73 ⁽²⁾, and in particular Article 17 (4) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2141/73 ⁽³⁾ of 3 August 1973 on a standing invitation to tender to determine the export refund for white sugar, as amended by Regulation (EEC) No 2301/73 ⁽⁴⁾, requires Member States to issue partial invitations to tender for the export of white sugar;

Whereas, pursuant to Article 4 (3) of Council Regulation (EEC) No 766/68 ⁽⁵⁾ of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73 ⁽⁶⁾, the maximum amount of the refund is fixed for partial invitations to tender within three working days following the expiry of the time limit for the submission of tenders;

Whereas, when the maximum amount of the refund is being calculated, account must be taken of the supply situation and prices within the Community, prices and potential outlets on the world market and costs incurred in exporting sugar;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to third partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum amount of the export refund for the third partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2141/73 is hereby fixed at 5.587 units of account per 100 kilogrammes.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 6 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 216, 4. 8. 1973, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 33.

⁽⁵⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

COMMISSION DECISION

of 7 September 1973

authorizing the Kingdom of Belgium and the Grand Duchy of Luxembourg not to apply Community treatment to table grapes falling within heading No 08.04 A I of the Common Customs Tariff originating in Albania and in free circulation in the other Member States

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(73/291/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof;

Having regard to the application under Article 115 of the Treaty, made on 4 September 1973 by the Governments of the BLEU countries by telex of the Permanent Representative of Belgium to the European Communities, for authorization not to apply Community treatment to table grapes falling within heading No 08.04 A I of the Common Customs Tariff originating in Albania and in free circulation in the other Member States;

Whereas differences in the measures of commercial policy taken in connection with these products by the BLEU countries and by the other Member States as regards Albania are giving rise to deflection of trade;

Whereas this deflection of trade is preventing the execution of measures of commercial policy taken by the BLEU countries as regards Albania;

Whereas it is not possible at the present time to set in motion the machinery for bringing about the necessary cooperation from the other Member States;

Whereas authorization should be given, for a limited period, for the application of protective measures, under the first paragraph of Article 115, subject to the conditions laid down by the Commission Decision of 12 May 1971 ⁽¹⁾, and in particular in Article 1 thereof;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Kingdom of Belgium and the Grand Duchy of Luxembourg are authorized not to apply Community

treatment to imports of the following products, where they originate in Albania and are in free circulation in the other Member States and in respect of which applications for import licences were lodged after 23 August 1973.

CCT heading No	Description
08.04 A I	Table grapes

Article 2

This Decision shall Apply until 31 December 1973.

Article 3

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium and the Grand Duchy of Luxembourg.

Done at Brussels, 7 September 1973.

For the Commission

The President

Francois-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 121, 3. 6. 1971, p. 26.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**B. Restricted procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Restricted procedure

1. Cookham Rural District Council, Council Offices,
Oaklands, 1 Bath Road, Maidenhead, Berkshire SL6
4AG, England.
 - c)
 - d)
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) An area to the west and north-west of Maidenhead in the County of Berkshire, England.
 - b) Main drainage of White Waltham Area-Phase 2 (Ref 11.022.0) The contract will include the construction of :
 - approximately 17 500 m of sewers and rising mains in asbestos cement, PVC and stoneware pipes. Diameter up to 375 mm,
 - four sewage pumping stations.The mechanical equipment ie pumping plant required for permanent installation in the works will be supplied under separate contracts, and will not form part of the contract advertised under this notice.
 - The Conditions of Contract will be the 'General Conditions of Contract for use in connection with Works of Civil Engineering Construction' issued jointly by the Institution of Civil Engineers, The Association of Consulting Engineers and The Federation of Civil Engineering Contractors.
 4. Within 21 months of the start of the contract.
 5.
 - a) 8 October 1973.
 - b) Howard Humphreys & Sons, Westminster House, West Street, Epsom, Surrey KT18 7RH, England.
 - c) English.
 6. 24 October 1973.
 7. Candidates will be required to submit the information detailed in the following Articles of Council Directive 71/305/EEC : Article 25 (a) and (c) ; Article 26 (a), (b), (c) and (d).
 - 8.
 - 9.
 - 10.
 11. 12 September 1973.
-

Restricted procedure

1. Witham Urban District Council, Collingwood Road, Witham, Essex, England.
2. Special award criteria as applied to offers received from selected contractors.
3. a) Highfields road, Witham, Essex.
b) Design, layout and construction of dwelling houses over 12.04 hectares of undeveloped land at a density of approximately 140 persons per hectare. Detailed survey of site will be provided to a scale of 1 : 500 but the contractor would have to supply all other drawings and plans necessary for the obtaining of planning permission, building regulation permission, contract documentation and for the construction of works on site.
Works to include the provision of roads and sewers, both surface water and foul, but would not include gas, water and electricity supply mains, negotiation with the statutory authorities would be necessary for the supply of these services. Nominated contractor for the installation of district heating mains and the extension to the existing heat station.
Dwellings to comprise mainly of 2 storey development, with garage provision and ancillary works. Whilst industrialized methods of construction will be acceptable, completed dwellings must present an English traditional appearance and the Council prefer brick cladding. All dwellings to comply with the requirements stipulated in the booklet 'Homes for Today and Tomorrow' prepared by the Parker Morris Committee and be acceptable to the Department of the Environment. Detailed brief will be supplied to the selected contractors as to variety of dwellings required, ie 1, 2, 3, 4 or 5 person dwellings and a specification for civil engineering works.
Conditions of contract to be the standard form as issued by the Royal Institute of British Architects without a fluctuation clause. No Bill of Quantity will be issued but contractors will be expected to complete a 'Bill of Rates'.
c)
d)
4. Not longer than 24 calendar months from the date of the engineer's and surveyor's order to commence work.
5. Each firm in a group of contractors to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 5 October 1973.
b) The Engineer and Surveyor, Council Offices, Collingwood Road, Witham, Essex, England.
c) English.
7. 12 October 1973.
8. — Name and address of the contractor's bankers from whom the Council's/Authority's bankers can enquire as to the contractor's financial standing.
— Balance sheets for the past three years.
— Overall turnover on construction works for the past three years.
— List of works completed over the past five years.
— Details of resources of labour and plant.
— Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.
9. To be stated in detail in the invitation to tender.
10. — Six weeks will be allowed for tendering.
— The work will be supervised by the Council's/Authority's architect. Directions on site may be given by a full time Clerk of Works.
— The preparation of the final account will be by the Council's/Authority's Quantity Surveyor.
— A copy of the Conditions of Contract will be supplied to each tenderer together with two unbound copies of the Bills of Quantities. Additional unbound copies of the Bills, not exceeding two, will be supplied free of charge if requested.
— The Tender and Bills of Quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
— No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.
— The contract shall in all respects be construed and operate as an English contract and in conformity with English law, and all payments thereunder shall be made in pounds sterling.
11. 13 September 1973.

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Crawley Urban District Council, Town Hall, Crawley, Sussex, United Kingdom.
 2. Selective tendering.
 3. a) Tinsley Green, Crawley.
b) Drainage — Contract No 22, Extension to sewage treatment works — Stage I.
These will consist of a new inlet works together with circular primary and secondary settlement tanks, aeration channels, a compressor house, a sludge pumping station, circular digestion tanks, heater house, consolidation tanks, and associated works. The work will include modifications to the existing lift pumping together with installation of other mechanical equipment, all of which will be on a nominated subcontract basis.
c)
d)
 4. Twenty-four months.
 - 5.
 6. a) 1 October 1973.
b) Consulting Engineers, John Taylor & Sons, Artillery House, Artillery Row, London, SW1P 1RY.
c) English.
 7. December 1973.
 8. Applications should contain full particulars of the company including capital, names of principals and bankers, description and value of similar works completed recently, details of supervisory staff and the company's plant available for the work and any other appropriate information.
 - 9.
 - 10.
 11. 17 September 1973.
-

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).